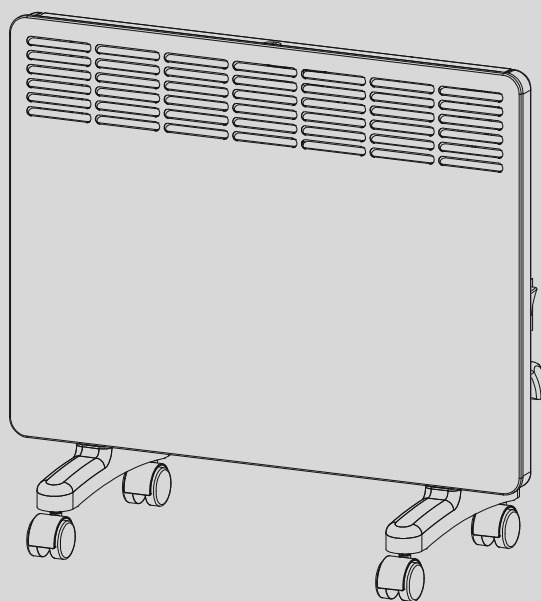


**BEDIENUNG UND INSTALLATION
OPERATION AND INSTALLATION
UTILISATION ET INSTALLATION
BEDIENING EN INSTALLATIE
OBSLUHA A INSTALACE
OBSLUHA A INŠTALÁCIA
OBSŁUGA I INSTALACJA
KEZELÉS ÉS TELEPÍTÉS**

Standkonvektor | Floorstanding convector heater | Convecteur sur pieds | Staande convector | Stacionární konvektor | Stojatý konvektor | Konvektor stojący | Álló konvektor

- » CWM 750 M-F
- » CWM 1000 M-F
- » CWM 1500 M-F
- » CWM 2000 M-F
- » CWM 2500 M-F
- » CWM 3000 M-F



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Ce produit convient uniquement aux locaux bien isolés ou à un usage occasionnel.

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor occasioneel gebruik.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.

Tento produkt je určený len do dobre izolovaných priestorov alebo len na príležitostné použitie.

Produkt nadaje się wyłącznie do dobrze zaizolowanych pomieszczeń lub do okazjonalnego korzystania.

A termék kizárólag megfelelően szigetelt helyiségekben vagy alkalomszerűen használható.

STIEBEL ELTRON

KÜLÖNLEGES TUDNIVALÓK

KEZELÉS

1. Általános tudnivalók	61
1.1 Biztonsági utasítások	61
1.2 A dokumentumban használt egyéb jelölések	61
1.3 A készüléken feltüntetett tudnivalók	61
1.4 Mértékegységek	61
2. Biztonság	61
2.1 Rendeltetésszerű használat	61
2.2 Általános biztonsági tudnivalók	62
2.3 Tanúsítvány	62
3. Készülék-leírás	62
3.1 Borulásvédelem	62
4. Kezelés	63
4.1 A készülék be- és kikapcsolása	63
4.2 Helyiség-hőmérséklet beállítása	63
4.3 Fagyvédelem	63
5. Tisztítás, ápolás és karbantartás	64
6. Hibaelhárítás	64

TELEPÍTÉS

7. Biztonság	64
7.1 Általános biztonsági tudnivalók	64
7.2 Előírások, szabványok és rendelkezések	64
8. Készülék-leírás	64
8.1 Szállítási terjedelem	64
9. Szerelés	64
9.1 Minimális távolságok	64
9.2 A felállítás helye	65
9.3 A lábazat felszerelése	65
9.4 Szállítás	65
9.5 Elektromos csatlakoztatás	65
10. Üzembe helyezés	65
11. Üzemzavar-elhárítás	65
12. Műszaki adatok	66
12.1 Méretek és csatlakozások	66
12.2 Energiafogyasztási adatok	66
12.3 Adattábla	67

GARANCIA

KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

KÜLÖNLEGES TUDNIVALÓK

- A készülék a 3 évnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó, ha állandó felügyeletük nem biztosított.
- Ezt a készüléket 3-7 éves gyermekek csak megfelelő felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében kapcsolhatják be vagy ki. Ehhez a készüléket az előírásoknak megfelelően kell felszerelni. 3-7 éves gyermekek nem dughatják a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba, és nem szabályozhatják a készüléket.
- A készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossgal élők, hozzá nem értő és a terméket nem ismerő személyek abban az esetben használhatják, ha eközben felügyelet alatt állnak vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban betanítást kaptak és a használatból eredő veszélyeket megértették.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.
- A készülék alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Gyermekek és védelemre szoruló személyek jelenléte esetén különleges óvatossággal kell eljárni.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket!
- A készüléket ne telepítse közvetlenül fali csatlakozóaljzat alá.
- Ne működtesse a készüléket fürdőkádban, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- A hálózati tápkábelt – annak sérülése vagy cseréje esetén – csak a gyártó által jóváhagyott szakember cserélheti ki, eredeti pótalkatrész felhasználásával.

KEZELÉS

1. Általános tudnivalók

**Megjegyzés**

Használat előtt olvassa el gondosan ezt az útmutatót, és őrizze meg.
Ha a készüléket továbbadja, akkor az útmutatót is adja át a következő felhasználónak.

1.1 Biztonsági utasítások

1.1.1 A biztonsági utasítások felépítése

**JELZŐSZÓ A veszély jellege**

Itt a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó esetleges következmények találhatók.

► Itt a veszély elhárításához szükséges intézkedések találhatók.

1.1.2 Szimbólumok, a veszély jellege

Szimbólum	A veszély jellege
	Sérülés
	Áramütés
	Égési sérülés (Égési sérülés, forrázás)

1.1.3 Jelzőszavak

JELZŐSZÓ	Jelentése
VESZÉLY	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezet.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
VIGYÁZAT	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása közepesen súlyos vagy könnyű sérülésekhez vezethet.

1.2 A dokumentumban használt egyéb jelölések

**Megjegyzés**

Az általános tudnivalókat a mellettük lévő szimbólumok jelölik.

► Gondosan olvassa át az utasítások szövegeit.

Szimbólum	Jelentése
	Anyagi kár (a készülék sérülése, közvetett kár, környezeti kár)
	A készülék hulladékkezelése

► Ez a szimbólum azt jelzi Önnek, hogy valamilyen teendője van. A szükséges műveleteket lépésről lépésre ismertetjük.

1.3 A készüléken feltüntetett tudnivalók

Szimbólum	Jelentése
	A készüléket tilos lefedni

1.4 Mértékegységek

**Megjegyzés**

Amennyiben nem jelöljük másképp, a méretek mm-ben értendők.

2. Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

A készülék helyiségek felmelegítésére szolgál.

A készülék háztartási használatra készült. A készülék betanítás nélkül is biztonságosan használható. A készülék nem háztartási (pl. kisvállalkozási) környezetben is használható, amennyiben a felhasználás módja azonos.

Az ettől eltérő vagy ezen útmutató felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül. A rendeltetésszerű használat egyúttal azt is feltételezi, hogy betartják a jelen útmutatóban, valamint az alkalmazott tartozékok útmutatóiban foglaltakat is.

2.2 Általános biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS Sérülés

- A készülék a 3 évnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó, ha állandó felügyeletük nem biztosított.
- Ezt a készüléket 3-7 éves gyermekek csak megfelelő felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében kapcsolhatják be vagy ki. Ehhez a készüléket az előírásoknak megfelelően kell felszerelni. 3-7 éves gyermekek nem dughatják a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba, és nem szabályozhatják a készüléket.
- A készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, hozzá nem értő és a terméket nem ismerő személyek abban az esetben használhatják, ha eközben felügyelet alatt állnak vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban betanítást kaptak és a használatból eredő veszélyeket megértették.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.



FIGYELMEZTETÉS Sérülés

Zárt térben a hőmérséklet gyorsan növekedhet. Ha a készüléket kisebb helyiségekben használják és az ott tartózkodók nem önállóan szabályozzák a készüléket, illetve nem hagyhatják el a helyiséget, akkor biztosítani kell a készülék állandó felügyeletét.



FIGYELMEZTETÉS Égési sérülés

Ne működtesse a készüléket...

- ha a szomszédos tárgyak felületeihez vagy egyéb éghető anyagokhoz viszonyított távolságok nem érik el a megadott minimális értékeket.
- olyan helyiségekben, amelyekben vegyszerek, por, gázok vagy gőzök jelenléte miatt tűz- vagy robbanásveszély áll fenn. A fűtés bekapcsolása előtt alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
- éghető vagy robbanásveszélyes anyagot továbbító vagy tartalmazó vezetékek és tartályok közvetlen közelében.
- ha a készülék valamely alkatrésze megsérült, a készülék leesett vagy eldőlt, illetve meghibásodott.



FIGYELMEZTETÉS Égési sérülés

- Ne tegyen éghető, gyúlékony vagy hőszigetelő hatású tárgyakat, illetve anyagokat a készülékre vagy annak közvetlen közelébe.
- Vigyázzon, nehogy eltömődjön a levegő be- és kivezető nyílása.



VIGYÁZAT Égési sérülés

A készülék alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Gyermekek és védelemre szoruló személyek jelenléte esetén különleges óvatossággal kell eljárni.



FIGYELMEZTETÉS Áramütés

- A hálózati feszültség alatt álló részekhez megérintése tilos!
- Ne működtesse a készüléket vizes kézzel!



VIGYÁZAT Túlmelegedés

A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket!



Anyagi kár

- A hálózati tápkábelt szőnyeggel vagy futószőnyeggel letakarni tilos!
- Biztosítsa, hogy a hálózati tápkábel ne legyen útban, senki ne botolhasson meg benne, és ezáltal a készüléket ne lehessen felborítani!
- Hosszabbító kábel használata kerülendő! Amennyiben szükséges, csak hibátlan, a teljesítményfelvételnek megfelelő, jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon!
- A készüléket szilárd/kemény alapra helyezze! Puha alátét esetén a készülék felborulhat, vagy a szellőzőnyílások elzáródhatnak.
- Ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. A készüléket ne húzza odébb, illetve ne mozdítsa el a hálózati tápkábelnél fogva!
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati tápkábel ne érjen hozzá a készülékhez.
- A hálózati tápkábelt ne vezesse át éles peremeken!
- A készüléket tilos felkapaszkodási segédeszközként használni.

2.3 Tanúsítvány

Lásd a készülék típusabláját.

3. Készülék-leírás

A készülék egy elektromos direktfűtő készülék.

A készülék használható kisebb helyiségek (például vendég- vagy hobbiszoba) átmeneti vagy kiegészítő fűtéseként.

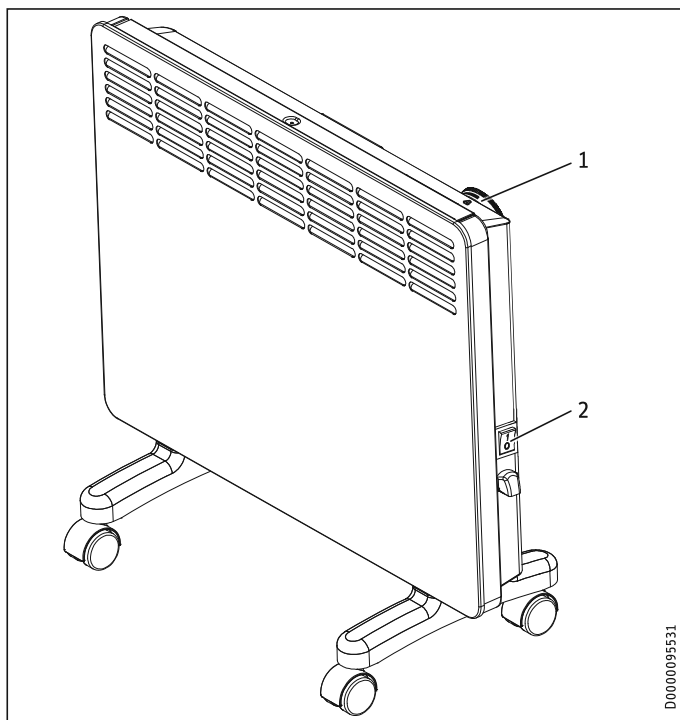
A készülékben lévő levegőt egy fűtőtest felmelegíti, majd az természetes hőáramlással távozik a készülék tetején található levegőkivezetésen keresztül. A készülék alján található levegőbevezetés biztosítja a helyiség hűvös levegőjének utánáramlását.

3.1 Borulásvédelem

Az esetleges tűzveszély kiküszöbölése érdekében a készülék automatikus borulásvédelemmel rendelkezik.

Ha a készülék előre- vagy hátrabilen, a védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket. A készülék a normális függőleges helyzetbe visszakapcsolva automatikusan visszakapcsol.

4. Kezelés



- 1 Hőmérséklet-beállító gomb
- 2 Hálózati kapcsoló

4.1 A készülék be- és kikapcsolása



Megjegyzés

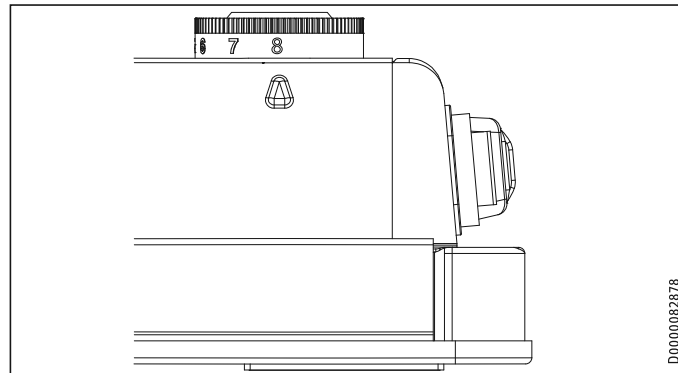
Az első üzembe helyezéskor, valamint hosszabb üzemszünetet követően rövid idejű szagképződés előfordulhat.

A lábak felszerelése és a csatlakozódugóval történő villamos csatlakoztatás után a készülék üzemkész.

- ▶ A készüléket az annak jobb oldalán található hálózati kapcsolóval lehet be- és kikapcsolni.
- ▶ Hosszú üzemszünet esetén (például a nyári hónapokban) kapcsolja ki a készüléket.

4.2 Helyiség-hőmérséklet beállítása

- ▶ A hőmérséklet-beállító gombbal állítsa be a kívánt helyiség-hőmérsékletet (a beállítható tartományt lásd a „Műszaki adatok / Adattábla“ c. fejezetben).



A beállított helyiség-hőmérséklet elérése után a készülék időnkénti fűtéssel tartja a hőmérsékletet. Ehhez a készülék fűtőteljesítményének legalább azonosnak kell lennie a helyiség hőszükségletével.

Ha egy helyiségben több készüléket helyeznek el, akkor az egyes készülékek akár egymástól eltérő hőmérsékletre is beállíthatók.



Megjegyzés

A nyitott ablak melletti túlzott villamosenergia-fogyasztás elkerülése érdekében szellőztetés közben kapcsolja ki a készüléket.

4.3 Fagyvédelem



- ▶ Forgassa a hőmérséklet-beállító gombot a „fagy“ szimbólumra.

Ebben az állásban a készülék automatikusan fűt, ha a helyiség-hőmérséklet a fagyvédelmi hőmérséklet alá csökken (lásd a „Műszaki adatok / Adattábla“ c. fejezetet).

5. Tisztítás, ápolás és karbantartás

A készülék nem tartalmaz felhasználó által karbantartandó alkatrészeket.



Anyagi kár

- Ne permetezzen tisztító aeroszolt a légrésekbe.
- Vigyázzon, nehogy nedvesség kerüljön a készülékbe.
- Amennyiben a készülékházon halvány barnás elszíneződések jelennek meg, úgy azokat nedves ronggyal törölje le.
- A készüléket lehűlt állapotban tisztítsa, szokványos tisztítószerekkel. Kerülje a súroló és maró hatású szereket.

6. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Elhárítás
A helyiség nem melegszik fel kellőképpen. A készülék nem melegszik fel.	A hőmérséklet túl alacsonyra van beállítva. Nincs feszültségellátás.	Ellenőrizze a beállított helyiség-hőmérsékletet. Szükség esetén állítsa utána az értéket. Ellenőrizze a hálózati kapcsoló beállítását, a FI védőkapcsolót és a házi vezetékhálózaton lévő biztosítékot.
A helyiség nem melegszik fel kellőképpen, bár a készülék felforrósodik.	Túlmelegedés. A biztonsági hőmérséklet-határoló korlátozza a fűtőteljesítményt. A helyiség hőszükséglete nagyobb a készülék teljesítményénél.	Szüntesse meg a kiváltó okot (a levegőbevezetés vagy levegőkivezetés szennyeződése, illetve letakarása). Vegye figyelembe a minimális távolságokat! Szüntesse meg a hővesztéseket (csukja be az ablakokat és az ajtókat. Kerülje a hosszasan tartó szellőztetést).
A helyiség túlságosan felmelegszik.	A hőmérséklet a készüléken túl magas értékre van beállítva.	Ellenőrizze a beállított helyiség-hőmérsékletet. Szükség esetén állítsa utána az értéket.

Ha az okokat nem tudja elhárítani, hívjon szakembert. A hatékonyabb és gyorsabb segítség érdekében adja meg a szerelőnek a típustáblán feltüntetett gyári számot (000000-0000-000000).

TELEPÍTÉS

7. Biztonság

A készülék karbantartását és javítását csak szakember végezheti.

7.1 Általános biztonsági tudnivalók

A kifogástalan működést és az üzembiztonságot csak abban az esetben garantáljuk, ha a készülékhez való eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket használják.



FIGYELMEZTETÉS Áramütés

Ne működtesse a készüléket fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közvetlen közelében.



VIGYÁZAT Égési sérülés

Tartsa be a környező tárgyak felületétől tartandó kötelező minimális távolságokat.



Anyagi kár

Ügyeljen arra, hogy a bekötővezetékek ne érjen hozzá a készülék részeihez.

7.2 Előírások, szabványok és rendelkezések



Megjegyzés

Tartson be minden nemzeti és helyi előírást, illetve rendelkezést.

8. Készülék-leírás

8.1 Szállítási terjedelem

A készülékkel együtt leszállított tartozékok:

- Lábak

9. Szerelés

9.1 Minimális távolságok

A készüléket a gyűlékony tárgytól (pl. függönyök), falaktól és egyéb felületektől legalább 90 cm távolságban kell elhelyezni.

TELEPÍTÉS

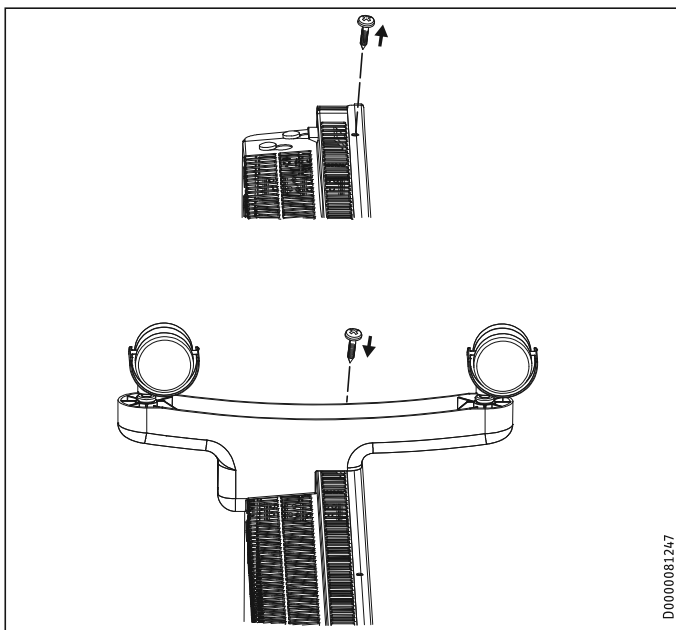
Üzembe helyezés

9.2 A felállítás helye

- Ne működtesse a készüléket hosszú szálú szőnyegre állítva.
- Ne működtesse a készüléket instabil vagy egyenetlen felületen.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakoztatása után a csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető legyen.
- A készüléket ne telepítse közvetlenül fali csatlakozóaljzat alá.
- Ne működtesse a készüléket a szabadban.

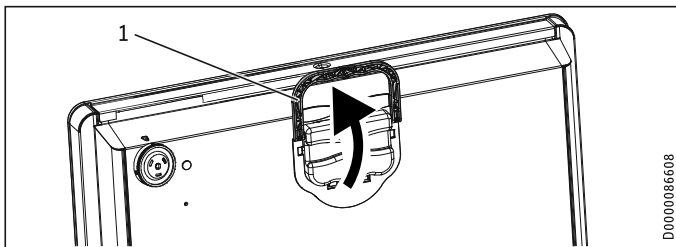
9.3 A lábatat felszerelése

A készüléket nem szabad a vele együtt szállított lábak nélkül felállítani.



- ▶ A készülék bal és jobb alján csak a két külső csavart távolítsa el.
- ▶ A lábakat úgy helyezze fel a készülék aljára, hogy azok a készülék hátán levő bemélyedésekbe illeszkedjenek.
- ▶ Rögzítse a lábakat a csavarokkal.

9.4 Szállítás



1 Hordozófogantyú

A négy görgőnek és a hordozófogantyúnak köszönhetően a készülék könnyen szállítható.

- ▶ Hajtsa fel a készülék hátoldalán levő hordozófogantyút.

9.5 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS Áramütés

- Minden elektromos bekötési és szerelési munkát az előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- Tilos a készüléket fix elektromos bekötéssel csatlakoztatni.



Megjegyzés

- Vegye figyelembe a típustáblán szereplő adatokat. A megadott feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel.
- Ügyeljen arra, hogy a kiépített elektromos rendszer megfelelő vezeték-keresztmetszettel rendelkezzen.

A készüléket működésre kész állapotban szállítjuk le.

10. Üzembe helyezés

- ▶ Az üzembe helyezéshez csatlakoztassa a készülék hálózati csatlakozóját egy megfelelő védőföldeléses aljzatba, és kapcsolja be a készüléket a hálózati kácsolóval.



Megjegyzés

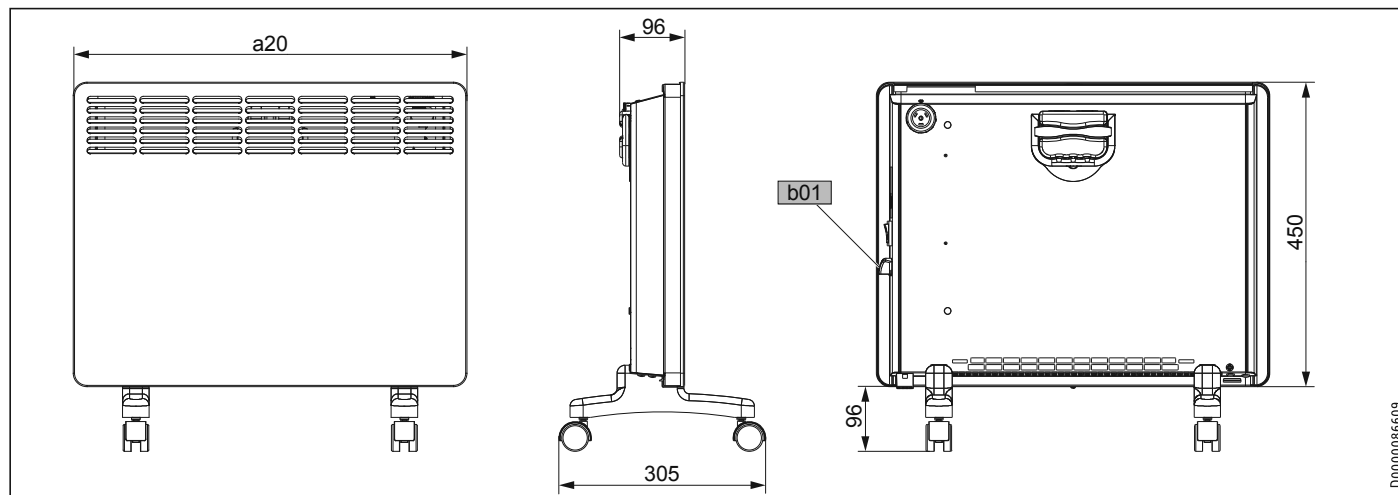
Az első üzembe helyezéskor, valamint hosszabb üzemszünetet követően rövid idejű szagképződés előfordulhat.

11. Üzemzavar-elhárítás

A hálózati tápkábelt – annak sérülése vagy cseréje esetén – csak a gyártó által jóváhagyott szakember cserélheti ki, eredeti pótkatrész felhasználásával.

12. Műszaki adatok

12.1 Méretek és csatlakozások



				CWM 750 M-F	CWM 1000 M-F	CWM 1500 M-F	CWM 2000 M-F	CWM 2500 M-F	CWM 3000 M-F
a20	Készülék	Szélesség	mm	426	426	582	738	894	1050
b01	Elektr. vezetékek átvezetése								

12.2 Energiafogyasztási adatok

A termékadatok megfelelnek az energiával kapcsolatos termékek (ErP) környezetbarát tervezéséről szóló irányelv rendelkezéseit végrehajtó uniós rendeleteknek.

Termékinformációk elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekhez a 2015/1188 (EU) rendelet szerint

		CWM 750 M-F	CWM 1000 M-F	CWM 1500 M-F	CWM 2000 M-F	CWM 2500 M-F	CWM 3000 M-F
		204452	204453	204454	204455	204456	204457
Gyártó		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Hőteljesítmény							
Névleges hőteljesítmény P_{nom}	kW	0,8	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0
Minimális hőteljesítmény (irányadó érték) P_{min}	kW	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Maximális folyamatos hőteljesítmény $P_{max,c}$	kW	0,8	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0
Segédáram-fogyasztás							
Névleges hőteljesítménynél $e_{l,max}$	kW	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Minimális hőteljesítménynél $e_{l,min}$	kW	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Készenléti állapotban $e_{l,sB}$	kW	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A hőteljesítmény jellege / helyiséghőmérséklet-ellenőrzés							
Egyfokozatú hőteljesítmény, nincs helyiséghőmérséklet-ellenőrzés		-	-	-	-	-	-
Kettő vagy több, kézzel beállítható fokozat, nincs helyiséghőmérséklet-ellenőrzés		-	-	-	-	-	-
Helyiséghőmérséklet-ellenőrzés mechanikus hőfokszabályozóval		x	x	x	x	x	x
Elektronikus helyiséghőmérséklet-ellenőrzéssel		-	-	-	-	-	-
Elektronikus helyiséghőmérséklet-ellenőrzés és napszak szerinti szabályozás		-	-	-	-	-	-
Elektronikus helyiséghőmérséklet-ellenőrzés és a hét napjai szerinti szabályozás		-	-	-	-	-	-
Egyéb szabályozási lehetőségek							
Helyiséghőmérséklet-ellenőrzés jelenlét-észleléssel		-	-	-	-	-	-
Helyiséghőmérséklet-ellenőrzés nyitott ablak észlelésével		-	-	-	-	-	-
Távírányítási lehetőséggel		-	-	-	-	-	-
A fűtés kezdetének adaptív szabályozásával		-	-	-	-	-	-
Üzemidő-korlátozással		-	-	-	-	-	-
Sugárzást hőmérővel		-	-	-	-	-	-

12.3 Adattábla

		CWM 750 M-F	CWM 1000 M-F	CWM 1500 M-F	CWM 2000 M-F	CWM 2500 M-F	CWM 3000 M-F
		204452	204453	204454	204455	204456	204457
Elektromos adatok							
Csatlakozási teljesítmény	W	750	1000	1500	2000	2500	3000
Hálózati csatlakoztatás		1/N/PE ~ 230 V	1/N/PE ~ 230 V	1/N/PE ~ 230 V	1/N/PE ~ 230 V	1/N/PE ~ 230 V	1/N/PE ~ 230 V
Névleges áram	A	3,3	4,3	6,5	8,7	10,9	13,0
Frekvencia	Hz	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-
Energetikai adatok							
Központi fűtés éves hatékonysága (η_s)	%	36	36	36	36	36	36
Méretetek							
Magasság	mm	450	450	450	450	450	450
Magasság görgős lábakkal együtt	mm	546	546	546	546	546	546
Szélesség	mm	426	426	582	738	894	1050
Mélység	mm	96	96	96	96	96	96
Mélység görgős lábakkal együtt	mm	305	305	305	305	305	305
A bekötővezeték hossza	m	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Tömegadatok							
Tömeg	kg	5,0	5,0	6,5	7,6	9,0	10,3
Kivitel							
Fagyvédelmi állás	°C	7	7	7	7	7	7
Kivitel		álló készülék	álló készülék	álló készülék	álló készülék	álló készülék	álló készülék
Védettség (IP)		IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24
Védettségi osztály		I	I	I	I	I	I
Szín		alpesi fehér	alpesi fehér	alpesi fehér	alpesi fehér	alpesi fehér	alpesi fehér
Értékek							
Beállítási tartomány	°C	5 - 35	5 - 35	5 - 35	5 - 35	5 - 35	5 - 35

Garancia

A Németországon kívül vásárolt készülékekre nem érvényesek cégünk németországi vállalatainak garanciális feltételei. Az olyan országokban, amelyekben termékeinket egy leányvállalatunk terjeszti, a garanciát elsősorban a leányvállalatunk biztosítja. Garancia csak akkor nyújtható, ha az adott leányvállalat kiadta saját garanciális feltételeit. Azon felül semmilyen garanciát nem nyújtunk.

Az olyan készülékekre nem tudunk garanciát biztosítani, amelyek olyan országokban vásároltak meg, amelyekben nincs leányvállalatunk. Ezek a rendelkezések nem érintik az importőr által biztosított esetleges garanciát.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

Kérjük, segítsen a környezet védelmében. Használat után az anyagokat a helyi hatósági előírások szerint kell hulladékba juttatni.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance
Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300385 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebel-eltron.cn
www.stiebel-eltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviotenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited
61 Barrys Point Road | Auckland 0622
Tel. +64 9486 2221
info@stiebel-eltron.co.nz
www.stiebel-eltron.co.nz

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. +7 495 125 0 125
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebel-eltronasia.com
www.stiebel-eltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszakí változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9646

STIEBEL ELTRON